

ЧИСТАЯ
КОМПАНИЯ



**Чистая Компания - официальный
дистрибьютор немецкого концерна Alfred
KARCHER GmbH**

8 (800) 250-39-39

www.chisto.ru

Espanol

El aparato no aspira

El accesorio/manguera o tubo de aspiración están obstruidos o se mantienen cerrados

Si el accesorio/manguera o tubo de aspiración están obstruidos o cerrados durante más de 10 segundos, se crea una depresión y el sistema electrónico desconecta el motor por motivos de seguridad.

- ➔ Desconexión del aparato
- ➔ Eliminar la obstrucción.
- ➔ Conectar el aparato.

Português

Aparelho não aspira

Acessórios / tubo flexível de aspiração / tubos de aspiração estão entupidos ou tapados

Se os acessórios / tubo flexível de aspiração / tubos de aspiração estiverem entupidos ou tapados durante um período superior a 10 segundos, forma-se depressão e o sistema electrónico desliga o motor por motivos de segurança.

- ➔ Desligar o aparelho.
- ➔ Remover obstrução.
- ➔ Ligar o aparelho.

Dansk

Maskinen suger ikke

Tilbehør/sugeslange/sugerør er tilstoppet eller holdes til

Hvis tilbehør/sugeslange/sugerør er tilstoppet i mere end 10 sekunder holdes til, opstår der et undertryk og elektronikken slukker for motoren af sikkerhedstekniske årsager.

- ➔ Sluk for renseren
- ➔ Fjern tilstopning.
- ➔ Tænd for maskinen.

Norsk

Apparatet suger ikke

Tilbehør/sugeslange/sugerør er tilstoppet eller holdes i klæm.

Der som tilbehør/sugeslange/sugerør er tilstoppet eller holdes i klæm i mer enn 10 sekunder, oppstår undertrykk og elektronikken vil av sikkerhetsgrunner slå av motoren.

- ➔ Slå av maskinen.
- ➔ Fjerne tilstopning.
- ➔ Slå apparatet på.

Svenska

Maskinen suger ej

Tillbehör/sugslang/sugrör är igensatta eller hålls igen

Om tillbehör/sugslang/sugrör är igensatta eller hålls igen i mer än 10 sekunder uppstår ett undertryck och elektroniken stänger av motorn av säkerhetsskäl.

- ➔ Stäng av aggregatet.
- ➔ Avlägsna tilltäppningar.
- ➔ Starta aggregatet.



Deutsch

Gerät saugt nicht

Zubehör/Saugschlauch/Saugrohre sind verstopft oder werden zugehalten

Wenn Zubehör/Saugschlauch/Saugrohre länger als 10 Sekunden verstopft sind oder zugehalten werden, entsteht Unterdruck und die Elektronik schaltet aus Sicherheitsgründen den Motor aus.

- ➔ Gerät ausschalten.
- ➔ Verstopfung entfernen.
- ➔ Gerät einschalten.

Englisch

Appliance does not vacuum

Accessories/suction hose/suction pipes are clogged or kept shut

If accessories/suction hose/suction pipes are clogged or kept shut for more than 10 seconds, a vacuum develops and the electronics switches off the motor for safety reasons.

- ➔ Turn off the appliance.
- ➔ Remove blocking.
- ➔ Turn on the machine.

Français

L'appareil n'aspire pas

L'accessoire / le flexible d'aspiration / les tubes d'aspiration sont bouchés ou sont fermés.

Si l'accessoire / le flexible d'aspiration / les tubes d'aspiration sont bouchés ou sont fermés pendant plus de 10 secondes, une dépression a lieu et la platine désactive le moteur pour des raisons de sécurité.

- ➔ Mettre l'appareil hors tension.
- ➔ Retirer les bouchages.
- ➔ Allumer l'appareil.

Italiano

L'apparecchio non aspira

Accessori/Tubo flessibile di aspirazione/Tubo rigido di aspirazione otturati o ostruiti

Se gli Accessori/Tubo flessibile di aspirazione/Tubo rigido di aspirazione sono otturati più di 10 secondi oppure vengono ostruiti chudendoli, si crea una depressione e l'elettronica spegne il motore per motivi di sicurezza.

- ➔ Spegnere l'apparecchio.
- ➔ Rimozione degli intasamenti.
- ➔ Accendere l'apparecchio.

Nederlands

Apparaat zuigt niet

Toebehoren/zuigslang/zuigbuisen zijn verstoppt of worden dichtgehouden.

Als toebehoren/zuigslang/zuigbuisen langer dan 10 seconden verstoppt zijn of dichtgehouden worden, ontstaat onderdruk en schakelt de elektronica de motor om veiligheidsredenen uit.

- ➔ Apparaat uitschakelen.
- ➔ Verstoppingen verwijderen.
- ➔ Apparaat inschakelen.

Suomi

Imuri ei imuroi

Varuste/imuletku/imuputket ovat tukossa tai niitä pidetään suljettuna

Jos varuste/imuletku/imuputket ovat tukossa tai niitä pidetään suljettuna yli 10 sekunnin ajan, syntyy alipaine ja elektroniikka kytkee turvallisuussyistä moottorin pois päältä.

- Kytke laite pois päältä.
- Poista tukokset.
- Kytke laite päälle.

Ελληνικά

Η συσκευή δεν αναρροφά

Φραγή ή εμπλοκή στα εξαρτήματα/τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης/το σωλήνα αναρρόφησης

Εάν τα εξαρτήματα/ο ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης/ο σωλήνας αναρρόφησης παραμείνουν φραγμένα ή κλειστά για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα, αναπτύσσεται υποπίεση και το ηλεκτρονικό σύστημα απενεργοποιεί τον κινητήρα για λόγους ασφαλείας.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Αντιμετωπίστε τη φραγή.
- Ενεργοποιήστε το μηχάνημα.

Türkçe

Cihaz su çekmiyor

Aksesuarlar/süpürme hortumu/süpürme boruları tıkanmış veya kapatılıyor

Aksesuarlar/süpürme hortumu/süpürme boruları 10 saniyeden uzun süre tıkalıysa veya kapatılırsa, vakum oluşur ve güvenlik nedenleriyle elektronik ünite motoru kapatır.

- Cihazı kapatın.
- Tıkanmayı gidirin.
- Cihazı açın.

Русский

Прибор не всасывает

Принадлежности/всасывающий шланг/всасывающая труба засорены или заблокированы

Если принадлежности/всасывающий шланг/всасывающая трубка остаются засоренными или заблокированными более 10 секунд, создается вакуум и электроника отключает двигатель из соображений безопасности.

- Выключите прибор.
- Устранить засор.
- Выключите прибор.

Magyar

A készülék nem szív

A tartozékok/szívótömlő/szívócső el vannak záródva vagy befogják

Ha a tartozékok/szívótömlő/szívócső 10 másodpercnél hosszabb ideig el vannak záródva vagy befogják őket, akkor nyomáshiány keletkezik és az elektronika biztonsági okokból kikapcsolja a motort.

- A készüléket ki kell kapcsolni.
- Távolítsa el az elzáródásokat.
- Kapcsolja be a készüléket.

Čeština

Zařízení nesaje

Příslušenství/sací hadice/sací trubka jsou ucpány nebo jsou záměrně uzavřeny

Pokud je příslušenství/sací hadice/sací trubka ucpáno nebo záměrně uzavřeno na dobu delší než 10 sekund, vzniká podtlak a elektronika vypne z bezpečnostních důvodů motor.

- Vypněte přístroj.
- Odstraňte ucpání.
- Zapněte přístroj.

Slovenščina

Stroj ne vsesava

Pribor/sesalna gibka cev/sesalne cevi so zamašene ali so zaprte

Če so pribor/gibka sesalna cev/sesalne cevi zamašene ali zaprte več kot 10 sekund, pride do podtlaka in elektronika iz varnostnih razlogov izklopi motor.

- Izklopite napravo.
- Odstranite zamašitev.
- Vključite napravo.

Polski

Urządzenie nie zasysa

Aksesoria, wężyk do zasysania albo rury ssące są zapchane lub zamknięte

Gdy akcesoria, wężyk do zasysania albo rury ssące są zapchane lub zamknięte przez ponad 10 sekund, powstaje podciśnienie i układ elektroniczny wyłącza silnik ze względów bezpieczeństwa.

- Wyłączyc urządzenie.
- Usunąć zator.
- Włączyć urządzenie.

Românește

Aparatul nu aspiră

Accesoriiul/furtunul/tuburile de aspirare sunt înfundate sau acoperite

Dacă accesoriul/furtunul/tuburile de aspirare sunt înfundate sau acoperite pe o durată mai lungă de 10 secunde, se generează subpresiune și sistemul electronic oprește motorul din motive de siguranță.

- Opriți aparatul.
- Remediatți înfundările.
- Porniți aparatul.

Slovenčina

Prístroj nevysáva

Příslušenstvo/vysávací hadica/vysávací rúrka sú upchaté alebo zaseknuté

Ak je príslušenstvo/vysávací hadica/vysávací rúrka upchaté alebo zaseknuté dlhšie než 10 sekúnd, vznikne podtlak a elektrika vypne z bezpečnostných dôvodov motor.

- Prístroj vypnite.
- Odstráňte upchávky.
- Zapnite spotrebič.

Hrvatski

Uređaj ne usisava

Pribor, usisno crijevo ili usisne cijevi su začepljeni ili zatvoreni

Ako su pribor, usisno crijevo ili usisne cijevi začepljeni ili zatvoreni više od 10 s, stvara se podtlak i elektronika iz sigurnosnih razloga isključuje motor.

- Isključite uređaj.
- Uklonite začepljenje.
- Uključite uređaj.

Srpski

Uređaj ne usisava

Pribor, usisno crevo ili usisne cevi su začepljeni ili zatvoreni

Ukoliko su pribor, usisno crevo ili usisne cevi začepljeni ili zatvoreni duže od 10 s, stvara se podpritisk i elektronika iz bezbednosnih razloga isključuje motor.

- Isključite uređaj.
- začepljenje.
- Uključite uređaj.

Български

Уредът не всмуква

Принадлежности/всмукателен маркуч/всмукателни тръби са запушени или задържани затворени

Ако принадлежности/всмукателен маркуч/всмукателни тръби са запушени или задържани затворени по-дълго от 10 секунди, се получава вакуум и електрониката изключва двигателя за икономия на енергия.

- Изключете уреда.
- Отстранете запушването.
- Да се включи уреда.

Eesti

Seade ei ime

Tarvik/imivoolik/imitorud on ummistunud või kinni kaetud

Kui tarvik/imivoolik/imitorud on kauem kui 10 sekundit ummistunud või kinni kaetud, tekib alarõhk ja elektroonika lülitab mootori ohutuse huvides välja.

- Lülitage seade välja.
- Eemaldage ummistus.
- Lülitage seade sisse.

Latviešu

Aparāts neiesūc

Piederumi/sūkšanas šļūtene/sūcējcaurules ir aizsprostojušies/-ās vai tiek turēti/-as ciet

Ja piederumi/sūkšanas šļūtene/sūkšanas caurules ir aizsprostoti/-as vai tiek turēti/-as ciet ilgāk nekā 10 sekundes, veidojas vakuums un elektronika drošības apsvērumu dēļ izslēdz motoru.

- Izslēdziet ierīci.
- Novērsiet aizsprostojumu.
- Ieslēdziet ierīci.

Lietuviškai

Prietaisas nesiurbia

Užsikišę arba uždengti priedai, siurblio žarna arba vamzdžiai

Jeį priedai, siurblio žarna arba vamzdžiai yra užsikišę ar uždengti ilgiau nei 10 sekundžių, susidaro neigiamas slėgis ir elektroninė sistema dėl saugos išjungia variklį.

- Išjunkite prietaisą.
- Pašalinkite užsikišimus.
- Įjunkite prietaisą.

Українська

Пристрій не всмоктує

Додаткове обладнання/всмоктувальний шланг/всмоктувальна труба засмічені або заблоковані.

Якщо додаткове обладнання/всмоктувальний шланг/всмоктувальна труба залишаються засміченими або заблокованими більше 10 секунд, створюється вакуум і електроніка вимикає двигун з міркувань безпеки.

- Виключіть пристрій.
- Усунути засор.
- Включіть пристрій.

Қазақша

Бұйым сормай тұр

Керек-жарақтар/сорғыту шлангісі/сорғыш түтіктері бітелген немесе қысылған

Керек-жарақтар/сорғыту шлангісі/сорғыш түтіктері 10 секундтан ұзақ бітелген немесе қысылған жағдайда, төменгі қысым пайда болып, электрондық жабдық қауіпсіздік мақсаттарында қозғалтқышты өшіреді.

- Бұйымды істен шығарыңыз.
- Бітелуді жойыңыз.
- Бұйымды қосыңыз.

العربية

طفش ي ال زاهجلا

طفش ال بي بانأ /طفش ال مو طرخ /ةي ل امكلا تاق ح لم ا اءق ال غ! مت ي س وا ةو دوسم

بي بانأ /طفش ال مو طرخ /ةي ل امكلا تاق ح لم ا تءسن ا ام اءا أش ن ي فوس ف ،ن او ث 10 ن م رثك أ ل اءق ال غ! مت و أ طفش ال ةي ن و رثك ل إ ل ا ة و م ح لم ا موق ت فوس و ي ء او خ ط غ ض ةم ال سل اب قل عتت باب س ال ك ر ح لم ا ء اف ط ب .

- زاهج ل فاق ي اب مق .
- ءا ءسن ال اب س أ ن م صل خ ت .
- زاهج ل ل ي غ ش ت ب مق .



5.956-090.0 (10/14)



5.956-090.0 (10/14)

ЧИСТАЯ
КОМПАНИЯ

Чистая компания

8 (800) 250-39-39

Звонок по России бесплатный

www.chisto.ru

sales@chisto.ru